

**JK.271.023-21/2015.**

## **J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának **2015. július 21. napján 8.00 órakor** tartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

**Jelen vannak:**

- Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök, Csupka Tamás elnökhelyettes, Takács István és Tóth Viktor testületi tagok
- Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről: Dr. Kovácsné dr. Omar Leila jogi ügyintéző, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző, Szántóné Pásztor Ibolya számviteli ügyintéző.

**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** Köszönti a megjelenteket.

Megállapítja, hogy a Testület 4 képviselője megjelent, így a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit.

Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető és a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Csupka Tamást javasolja.

**A testület a javaslatot 4 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, Csupka Tamást a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatok ellátásával.**

**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** Ismerteti a meghívóban szereplő, korábban elektronikus úton megküldött, megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Megkérdezi a képviselőket, hogy van-e kérdés, javaslat a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

**A testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a meghívó szerinti napirendet.**

**Napirendi pontok:**

- 1.    Javaslat a 2015. május-július időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**  
Előterjesztő: Elnök
  
- 2.    Javaslat a 2015. évi nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**  
Előterjesztő: Elnök
  
- 3.    Egyebek**  
Előterjesztő: Elnök

**1. napirend: Javaslát a 2015. május-július időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Bán Gergelyné Szónoczki Mária elnök:** Tájékoztatja a Testület tagjait, hogy 2015. május 28-án sor került a bírósági ülnökök megbízóleveleinek átadására, ahol személyesen nyújthatta át Garadnai Tiborné számára a megbízólevelét.

2015. május 29-én Dr. Kriza Ákos polgármester úr meghívására részt vett a Tapolcai Strandfürdő bejárásán, képviselve a nemzetiségi önkormányzatukat. Bemutatásra került a strand és wellness komplexum, amelyet szépen és igényesen újítottak fel.

2015. május 30-án Ruszin Nemzeti Ünnepen vettek részt Polgáron, ahova busszal utaztak. Az ünnepségen összesen 400 fő volt jelen. Az ünnepi istentiszteleten részt vett Orosz Atanáz püspök. Ezt követően a Hodinka Díj átadására került sor, az általuk jelöltek közül a Múcsonyi Énekkar, valamint Tasi Tamás kapott díjat. Megkérdezi, hogy van-e kérdés. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, szavazzanak a Ruszin Nemzetiségi Napon történő részvételről szóló beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a szóbeli beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-51/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Polgáron Ruszin Nemzetiségi Napon való részvételről szóló beszámoló elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke 2015. május 20. napján Polgáron részt vett a Ruszin Nemzeti Ünnepen. Az arról szóló írásbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte.

2. A Képviselő-testület a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

## 1. melléklet a RU-51/2015.(VII.21.) határozathoz

Ruszin Nemzeti Ünnepe

Felgár, Archeopark

2015. május 30.

A minden esztendőben megrendezésre kerülő Ruszin Nemzeti Ünnepeink 2015. évben a Felgári Archeoparkban került megrendezésre. A Nemzeti Ünnepe, Parakláz az Istentisztelet círnél szertartással kezdődött, amelyet Nagyméltósági és Főtisztelendő Kocsis Fülöp metropolita végzett, akit Ferenc pápa nevével ki a Magyarországon élő görög katolikusok számára, megalakította a magyarországi metropolitai egyházat. Az ünnepséget megtisztelte Dr. Gruz Alanál a Mikolai Egyházmegye püspöke és a Nyíregyházi Egyházmegye adminisztrátora.

Az érsek metropolita beszédében méltatta a ruszinok hitét és ragaszkodásukat az anyaszentegyházhoz.

Az istentisztelet után az éneklés következett. Az Önkormányzat díjazta Kramarenko Viktor, Gircs Vera ruszin parlamentj szászadi. Az együtt ünnepelték száma több önkormányzat részvételével és képviselével 400 fő volt. Ezen ünnepség keretében a ruszin kultúráért kiemelt tevékenységet végzők kapták a Madács díjat. Díjazottak közt önkormányzatunk jelöltje is vannak. Tasi Tamás tisztelendő úr és a Mészáros Ruszin Népdalőr.

Az ünnep hangulatát énekléssel emelte a Mészáros Ruszin Népdal kör, akik a díjazottak között voltak.

Az ünnepség közös ebéddel - melyben bepillanthattunk a ruszin gasztronómiába is - hosszantartó baráti beszélgetéssel, jövőbeli tervek szóváltással ért véget.

Ruszin világban élvezhettük az eseménytől.

A programban megvalósult:

a nemzeti nyelv használata,

az istentiszteletben a liturgiás nyelv használata

kapcsolat teremtés, közhatalos kapcsolat erősítés

identitás erősítése, a tájékoztatás

az érdekvédelem

beszámolót készítette:

  
Bán Gerzelyné Szénuszky Mária



**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** 2015. június 15–21. között Ruszin Anyanyelvi Táborban vettek részt, valamint segédkeztek a lebonyolításában is. A programokon belül az anyanyelv gyakorlására, kirándulásokra, vetélkedőkre került sor. A kirándulások alkalmával meglátogatták a Búza téri Székesegyházat, a Ruszin Pince Emlékhelyet, a Tapolcai Bencés Apátságot és Edelényben a Szent Miklós Görög Katolikus Iskolát. A tábort meglátogatták a Magyar Televízió Rondó című műsorának szerkesztői is, akik felvételeket készítettek a tábor eseményeiről. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, hozzászólás az anyanyelvi táborral kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-52/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Ruszin Anyanyelvi és Hagyományőrző Tábor kapcsán tett beszámoló elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2015. június 15–21. között Sajópalfán Ruszin Anyanyelvi és Hagyományőrző Tábor lebonyolításában vett részt.

2. A Képviselő-testület a határozat melléklete alapján a beszámolót elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

# 1. melléklet a RU-52/2015.(VII.21.) határozathoz

## Ruszin Anyanyelvi és Hagymányórák Tábor

Sajópálfa, 2015. június 15-21.

A B-A-Z megyében élő görög katolikusok egyre ismertebb búcsújáró helyénélén, Sajópálfán került sor az idén a harmadik alkalommal került sor a Ruszin anyanyelvi és Hagymányórák táborra. A programok megvalósításában és a tábor megszervezésében önkormányzatunk fő szerepet vállalt.

A táborban 22 gyermek vett részt, ebből 17 volt a megyelelő és a megyén kívüli önkormányzatokból öt gyermek vett részt. A gyerekek elsajátították a németezés és társatársítás feltételeit. Kirándulással és sport programokkal, vetélkedővel és anyanyelvi gyakorlatokkal foglalkoztak.

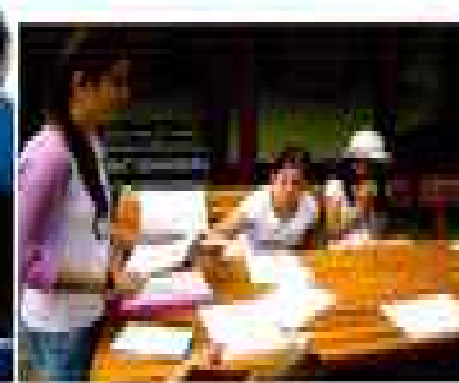
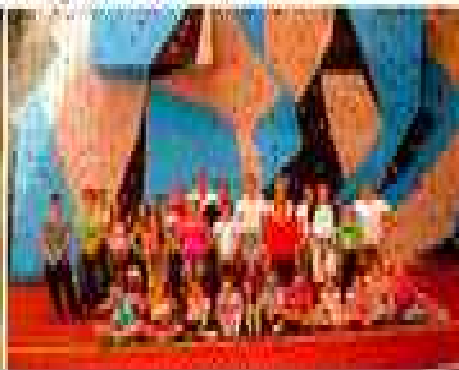
A kirándulás során meglátogattuk a Búcsújáró szőlő-felújított székességi házat. A pincésorán meglátogattuk a Ruszin pince emlékhelyet és a Pince Égőpórák, valamint a tapolcai bencés apátság. Emléknéven meglátogattuk a kastélyt és a Szent Miklós Görög Katolikus iskola felújított tornatermében talat máshatnak a gyerekek. Naponta betértünk a templomba és kértük a Könyvörő Szűzanya körbenjárását. A tábor meglátogatta a Magyar Televízió fondó című műsor szerkesztői is, akik felvételét készítettek a tábori eseményekről.

A programban megvalósult:

- hitéleti továbbképzés és hitteli elmélyülés,
- a közösségi szellem kialakítása, baráti kapcsolatok erősítése,
- anyanyelvi gyakorlása,
- utánpótlás nevelése,
- a tájékoztatás
- az érdeklődésről

Beszámolót készítette:

Bán Gergelyné Szőrcsny Mária



**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária:** 2015. június 16-án Sajópálfalán került megrendezésre a hittanos tanévszáró, amelyen közel 300 gyermek vett részt, köztük a ruszin táborban résztvevő gyermekek is. A tanévszárón Szocska Ábel szerzetes tartott prédikációt. Eredményes nap volt, amelyen a gyermekek jól érezték magukat. Megkérdezi, hogy van-e hozzászólás a tanévszáróval kapcsolatosan. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-53/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Sajópálfalai tanévszárón való részvételtől szóló beszámoló elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke 2015. június 16-án Sajópálfalán hittanos tanévszárón vett részt, az arról szóló írásbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte.

2. A Képviselő-testület a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**HITTANOS ÉVZÁRÓ**  
**Sajóalfala, 2015. június 18.**

A megyében élő görög katolikus hittoktatókban részesülő gyermek tanuló végző hallgatók és diákokra szervezték a hősöjáró helyszínre, Sajóalfalára, Mikóktól egyházközségeiben élő ruszin gyerekek is részt vettek ezen az alkalmon szép számmal. Közel 300 gyermek közös imádsága és ötfelcsélt játéka tette emlékeztetővé a napot. A nap Szent liturgiával kezdődött melyet a hittoktató lelkipásztorok végeztek. Ezek után közös játékkal, ügyességi feladatok végzésével, hittanosi kérdések megválaszolásával és sok érdekos feladatok teljesítésével telt el a nap. A ruszin tábor gyermekei egy csoportban képviseltették magukat. A nap végén mindenki gyöngyszéként társultott haza.

Az évszéri programjában részt vett Ft. Szucska Ábel ODM elnökhelynök.

A gyermekek maradandó szép emlékekkel tértek haza.

**A programban megvalósult:**

**az anyanyelv használatát,**

**hitéleti és hitéleti elmélyítést,**

**közösségi szellem kialakítása, baráti kapcsolatok erősítése,**

**identitás erősítése,**

**az érdeklődésüket**

**Reszámotját készítette:**

  
Bán Gergelyné Szincsek Mária



**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzat meghívására 2015. június 19-én részt vett az örmény genocídium programsorozat második előadásán, ahol Dr. Kulcsár Árpád részletesen ismertette a genocídium eseményeit, történelmi momentumait. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-54/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Örmény genocídium programsorozat előadásán való részvételről szóló beszámoló elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke 2015. június 19-én az örmény genocídium programsorozat előadásán vett részt, az arról szóló írásbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte.

2. A Képviselő-testület a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal



**Az örmény népirtás emlékezete**

**Miskolc, 2015. június 19.**

Miskolc MIV Örmény Önkormányzata meghívásának eleget téve az örmény népirtás 110. évfordulójára emlékezve vettünk részt a rendezvénysorozaton.

Dr. Kulcsár Árpád történész vetített képes előadásában ismertette a részleteiben megrázó 20. századi eseményt, az örmény genocidiumot.

A döbbenetes eseményeket megrázó képsorozatban egy alkalmi kiállításon is láthattuk. Az előadéhoz több kérdést is feltettek, majd a baráti beszélgetés következett.

**A programban megvalósult**

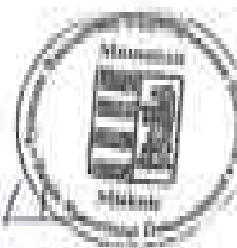
nemzetiségek közötti kapcsolat erősítése,

kölcsönös megismerés-elfogadás,

érdekképviselet

Beszámolót készítette:

  
Ilán Gergelyné Szónocskó Mária



**Bán Gergelyné Szónoczki Mária elnök:** 2015. június 20-án Szikszói Ruszin Pincenapra ellátogatott. Az eseményen részt vett Füzesséry József polgármester, Kramarenkó Viktor az Országos Ruszin Önkormányzat elnöke, Giricz Vera parlamenti szószóló, Moldván Tibor szikszói görög katolikus parochus, valamint Mokrai Zoltán, a Szikszói Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, aki köszöntőt is mondott. Az eseményről a Magyar Televízió Rondó nevű műsorának szerkesztői felvételt készítettek. A rendezvény ruszin receptek alapján készült sütemények kóstolásával zárult. Megkérdezi, hogy van-e hozzászólás. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-55/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Szikszói Ruszin Pincenapon való részvételről szóló beszámoló elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke 2015. június 20-án Szikszói Ruszin Pincenapon vett részt, az arról szóló írásbeli beszámolót megismerte.

2. A Képviselő-testület a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Szilkszói Ruszin Pince-nap**

**Szilkszó, 2015. június 20.**

Szilkszó Város Ruszin Önkormányzatának hagyományos eseményére került sor, a Szilkszói Ruszin Pince-napra, melyre meghívást kaptam és önkormányzatunkat képviselhettem.

Az eseményen részt vett Füzesséry József polgármester, Kramarenkó Viktor az Országos Ruszin Önkormányzat elnöke, Giricz Vera parlamenti szószóló, Moldván Tibor szilkszói görög katolikus parochus.

Mokrai Zoltán, a Szilkszó Nemzetiségi Önkormányzat elnökének köszöntője után a meghívott vendégek is köszöntötték a megjelenteket, majd Moldván Tibor parochus úr megáldott az új kenyeret és borbíráló zsűri elnöke kiosztotta a meghirdetett borversenyre érkezett borok eredményét. A programot közös étkezés zárta és finom süteménykóstolásra került sor.

MTV Rondó szerkesztősége felvételt készített a rendezvényről.

a programban megvalósult:

anyanyelv használata,

hitbeli elmélyülés,

közösségi kohézió,

a tájékoztatás

az érdekképviselet

Beszámolót készítette:



  
Bán Gergelyné Szónoczký Mária

**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** 2015. július 5-én Szent Cirill és Metód tisztelete és a szláv írásbeliség ünnepén vettek részt Görömbölyön. A templom zsúfoltságig tele volt hívekkel, az Országos Ruszin Önkormányzat is képviseltette magát. A Szent Efrém Kórus énekelt, amelybe a közönség is bekapcsolódhatott. Bemutatásra kerül a sajpálfalai irmologion is, amelyet projektoros kivetítéssel szemléltettek. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, hozzászólás. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-56/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Szent Cirill és Metód tisztelete és a szláv írásbeliség ünnepén való részvételről szóló beszámoló elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2015. július 5-én a Szent Cirill és Metód tisztelete és a szláv írásbeliség ünnepén vett részt Görömbölyön, az arról szóló írásbeli beszámolót megismerte.

2. A Képviselő-testület a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Szent Cirill és Metód tisztelete és a szláv írásheliég Ünnepe**

**Miskolc –Görömböly 2015. július 5.**

**Program beszámoló**

A gyermekek ruszin nyelvű köszöntője után, Dudás László parochus távollétében Szőcszky János Mihály görög katolikus pap köszöntötte az egybegyűlteket, majd az előlki köszöntő következett. A megjelentek között köszönhattuk Orosz Atanáz megyéspüspököt, az Országos Ruszin Önkormányzat képvisletét, megyében lévő Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatok képvisletét és a társnemzetiségi képvisletet, valamint a megjelenteket.

Ünnepségünk kiemelkedő vendége, hazánk egyik legismertebb énekegyüttesévé vált Szent Efrém Férflkar, - melyet alapította, - a Liszt díjas Dr. Bubnó Tamás vezényel. Közreműködésükkel betekinthettünk a bizánci rítusú keresztény világ különleges szépségű zenéjébe, misztériumába. A Szent Efrém Férflkar előadásában közben bemutatásra került egyházunk egyik legrégebbi kézzel írott kottás énekeskönyve, az 1755-ből származó SAJÓPÁLFALAI IRMOLOGÓN is, melyet Fekete Edina, a Sajópálfalai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat elnöke mutatott be.

Az ünnepet Szent Cirill és Metód tiszteletének és az általuk megalkotott szláv írásheliégnek szenteltük!

Kettőjüket együtt, testvér-párként tiszteljük Szent Cirillt és Metódot, akik konstantinápolyi szerzetesek voltak. Testvérpárként születtek. Cirill 827-ban, Metód volt az idősebb, ő 813-ban. A görögbirodalom szláv részének közigazgatásában vettek részt. Az Istennek szentelt életformát választották, szerzetesek lettek. Metód a közikei monostor előjárója lett. Cirill hittérítő-apostolként hazánk területén és környékén élt szlávok, valamint a bolgárok megtérítésére kapott meghívást. Ratisláv fejedelem meghívására Morvaországba és az oroszok földjére is elvitték az evangélium örömhírét. Ezekben a sokszínű szlávnyelvű közösségekben elmondhatatlannak tartották a liturgikus könyvek és a szentírások orosz szerinti lefordítását szlávnyelvre. Ezzel a korabeli szlávnyelvet klasszikus szépségűvé fejlesztették. A görög és a latin abc-ből megalkották a szláv írásheliéget, amit róluk cirill betűs írásnak neveztek el. Apostoli munkájukat 868-ban II. Adorján pápa támogatásával nagyra értékelte. Az apostoli szentírások iránti elkötelezett tiszteletüket kifejezve Rómába is eljutottak. Szent Cirill 869-ben látta hunyt el. Metód Morvaország érsekeként folytatta apostoli küldetését, majd hatalmas

szellemi hagyatékot hátrahagyva 885-ben ő is elcsendesedett az Úrban. Erekltyét a eschországi Velehrádban tisztelhetjük. 1980-ban II. János Pál pápa, Szent Benedek mellett Európa társ-védőszentjévé nyilvánította őket.

Ránk hagyományozott szellemi és lelki kincseseiből, országhatárokon belül, és a diaszpórákban élő szlávnyelvű közösségeink, - mint bőséges, életadó forrásból táplálkoznak a **bolgárok, szerbek, ruszinok, ukránok és oroszok**, akik a cirill betűs írásmódot használják, valamint mind azok, akik ugyanezen szláv közösségek részesei, de a latin betűs kultúrában élnek.

Ma, a szláv népek apostolaira, szentek között élő Cirill és Metód atyáinkra, hitvalló életükre és a szláv írásheliségre omlékozunk.

Mint Európa társ-védőszentjétől, ebben a forrongó világban, népek és nemzetek közötti békét és a szlávnyelvű közösségek jólétét és égi közben járását kérjük!

A Miskolc- Görömbölyi templom az érdeklődökkel megtelt. Az eddig is nagy sikert aratott Szent Efrém kórus előadását újra hallhattuk.

A program előzetesen hirdetésre került a Miskolc Tv-ben, Szent István Rádióban és Miskolci Napló újságban, templomi hirdetésekben, város háza hirdetőtábláján, és egyéni módon.

Beszámolót a Miskolci Napló újságban olvashattunk az eseményről.

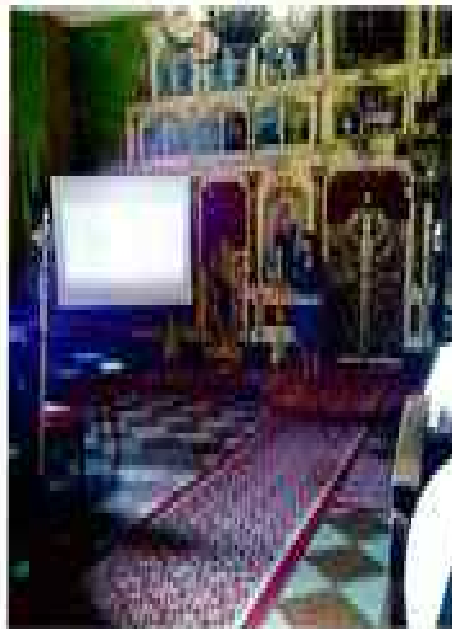
A programban megvalósult:

hitéleti tevékenység és hitbeli elmélyülés,  
a közösségi szellem kialakítása, baráti kapcsolatok erősítése,  
anyanyelv gyakorlása,  
utánpótlás nevelése,  
a tájékoztatás  
az érdekképviselet

Beszámolót készítette:

  
Bán Gergelyné Szénoczky Mária





**Bán Gergelyné Szónoczki Mária elnök:** 2015. július 11-én részt vett az erdőhorváti Ruszin Nemzetiségi Napon. A helyi önkormányzat polgármestere köszöntötte a résztvevőket, majd Pufnyák Csaba, a helyi ruszin nemzetiségi önkormányzat elnöke köszöntése következett. A Múcsonyi és a Komlósikai Népdalkör is műsort adott, ruszin és magyar dalokat énekeltek. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-57/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Erdőhorváti Ruszin Nemzetiségi Napon való részvételről szóló beszámoló elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke 2015. július 11-én részt vett az erdőhorváti Ruszin Napon, az arról szóló írásbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte.

2. A Képviselő-testület a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal



**Erdőhorvát Ruzsin-nap**

**Erdőhorvát, 2015. július 11.**

Erdőhorvát település Ruzsin Önkormányzatának hagyományos eseményére került sor, az erdőhorvát Ruzsin-napra, melyre meghívást kaptam és önkormányzatunkkal képviselhettem. Az eseményen részt vett erdőhorvát település polgármestere, aki köszöntötte az összegyűlt vendégeket és a ruzsinok történetéről tartott rövid előadást.

Fufnyák Csaba, az Erdőhorvát Nemzetiségi Önkormányzat elnökeinek köszönetéje után a meghívott vendégek is köszöntötték a megjelenteket.

Helyi éneklések műsorát követte a Múcsányi és Kamlóskai Népdalkör Műsora melyen ruzsinul és magyarul is énekeltek. Az énekkarok ruzsin népviseletben öltözve adta elő az énekeit.

A programot közös étkezés zárta és finom süteménykóstolásra került sor.

Ismerkedéssel részt vettek a környékbeli településeken élő ruzsinok is.

A programban megvalósult:

anyanyelv használata,

közösségi kohézió,

a tájékoztatás

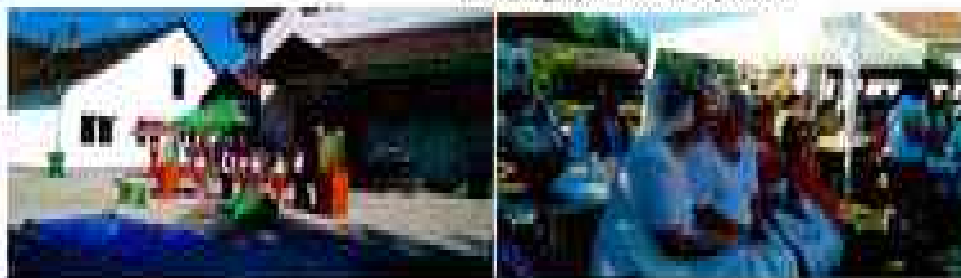
az érdekérvényesítés

gastronómia



Beszámolót készítette:

  
Rán Gergelyné Szömeczky Márta



**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** 2015. július 14–19. között gyalogos zárandoklatot szerveztek az Illés napi egyházmegyei búcsú alkalmából, amelyen tíz fővel vettek részt. A ruszin közösségből többen busszal, illetve kerékpárral csatlakoztak. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta az írásbeli beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-58/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Gyalogos zárandoklatról szóló beszámoló elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2015. július 14–19. között gyalogos zárandoklatot szervezett, az arról szóló írásbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte.

2. A Képviselő-testület a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Ruszinok III. Gyalogos Zarándoklata**  
**Sajópálfa-Máriapócs 2015. július 14-19.**

**Program beszámoló**

2015. július 14.-én Sajópálfán a Görög katolikus templomba Szent Liturgiával indultak útnak a zarándokok. Itt került megrendezésre a zarándokkereset - mely Tokoly Csaba asszisztenszter ajándéka valamint a Zarándoklatai hírlató zászlók.

Szent Liturgia után hírsőt véve az itthon maradtaktól indult el a 10 főt számláló csapat. A zarándoklat végig a Mária ÚTON haladt.

Az első éjszakát Monokon töltöttük Bodnár István vendégszeretőjében.

2. nap Csatlakozott hozzánk Szecsha Ábel bazilita szerzetes atya, aki a helyi Görög Katolikus Kápolnában a Szent Liturgia után Az imádság fontosságáról tanított. Itt Dr. Solya Szabolcs figyelmes vendéglátásában volt részünk, Isté a Mád melletti Nős Passió adott szállást.

3. nap megmászva a Tokaj hegyet és áthalva a Tiszán érkeztünk Bakamásra a Római Katolikus Zarándokszállásra ahol az helyi plébános várt minket. Itt csatlakozott hozzánk a sajtójezi ruszin közösségből Kovács Sándor és felesége Martha néni akik a ruszin gasztronómia hűhözlegességével láttak el vendéglátásunkat a következő napokban és a csomagjaink szállításában segítettek zarándoklatunkon.

4. nap az egyik legnehezebb, 25 km-es útunkhoz követhettünk Nyírszóra. Kánikula mellett az alföldi hűhöz nehezítette utunkat. A településen hagyományhoz hílen harangszóval fogadtak, és az esti Szent Liturgián közösen vettünk részt a helyiekkel együtt, majd a vendégszeretőket elvishettük.

5. nap Nyíregyháza –Sóstó Árdón pihentünk meg a délelőtt folyóban, estére már Napkoron váltánk minket hol Szent Liturgiával zártuk a napot.

6. nap hajnali 5 órakor indultunk az utolsó útunkhoz Mariapócsra. Igyekeztünk, hogy a 10 órákor kezdődő önnapi Szent Liturgián részt vehessünk, melyet R. Dr. Gross Atanáz a Miskolci Egyházmegye püspöke mutatott be. Ezt követően közös ebéden vettünk részt, és a hűhözket váró családtagokkal tértünk vissza otthonunkba.

A program előzetesen hírlatásra került a Miskolc Tv-őn és Műsor Újsághoz, templomi hírlatunkhoz, városunk hírlatortábláján, és egyéni módon.

Miskolci Egyházmegye és adószágyos Ruszin Önkormányzat honlapján olvasható a beszámoló.

**A programban megvalósult:**  
hűhözeti tevékenység és hűhözeti elmélyűdés,  
a közösségi szellem kialakítása, hűhözeti kapcsolatok erősítése,  
anyanyelv gyakorlása,  
utánpótlás nevelés,  
a tájékoztatás  
az érdekképviselet  
gasztronómia

Beszámolót készítette:

  
Rán Gergelyné Szénoczky Mária





**2. napirend: Javaslát a 2015. évi nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** 2015. július 24-én részt vesznek a homrogi önkormányzat által szervezett, „Délmagyar ruszinok nyomában” elnevezésű tanulmányi úton, amelynek költségeire 50 ezer forint összeget kívánnak biztosítani. A rendezvényt a homrogi önkormányzaton keresztül, támogatási szerződés formájában szeretnék támogatni, az irodaműködés költségeiből átcsoportosítva a dologi kiadás terhére. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, hozzászólás. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-59/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: „Délmagyar ruszinok nyomában” elnevezésű tanulmányi út támogatása és azon történő részvétel**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. július 24-én részt vesz a homrogi önkormányzat által, „Délmagyar ruszinok nyomában” elnevezésű tanulmányi úton.
2. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a rendezvényt 50.000,- /azaz ötvenezer/ forinttal támogatja a költségvetése terhére az irodaműködés sorról átcsoportosítva a dologi kiadás terhére.
3. A Képviselő-testület a szervezéssel kapcsolatos további teendők lefolytatására megbízza az elnököt.

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| <b><u>Felelős:</u></b>                | Elnök                |
| <b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b> | Gazdálkodási Kabinet |
| <b><u>Határidő:</u></b>               | azonnal              |

**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** 2015. július 25-re Ruszin Napra kaptak meghívást Tolcsvára és Múcsonyba, amelyen részt kívánnak venni. A rendezvénnyel kapcsolatosan utazási költségek merülnek fel. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, hozzászólás. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-60/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Tolcsvai és múcsonyi Ruszin Napon történő részvétel**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. július 25-én részt vesz a Tolcsván és Múcsonyban a Ruszin Nap elnevezésű rendezvényen.
2. A rendezvénnyel kapcsolatos utazási költséget Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetéséből biztosítja.

3. A Képviselő-testület a szervezéssel kapcsolatos további teendők lefolytatására megbízza az elnököt.

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| <b><u>Felelős:</u></b>                | Elnök                |
| <b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b> | Gazdálkodási Kabinet |
| <b><u>Határidő:</u></b>               | azonnal              |

**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** Meghívást kaptak 2015. augusztus 1-re a komlóscai Ruszin Napra, amelyen szintén részt kívánnak venni. A rendezvényt kapcsolatosan utazási költség merül fel. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-61/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Komlósán Ruszin Napon történő részvétel**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. augusztus 1-jén részt vesz Komlósán a Ruszin Nap elnevezésű rendezvényen.
2. A rendezvényt kapcsolatosan utazási költséget Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetéséből biztosítja.
3. A Képviselő-testület a szervezéssel kapcsolatos további teendők lefolytatására megbízza az elnököt.

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| <b><u>Felelős:</u></b>                | Elnök                |
| <b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b> | Gazdálkodási Kabinet |
| <b><u>Határidő:</u></b>               | azonnal              |

**Bán Gergelyné Szónoczkai Mária elnök:** 2015. augusztus 21–23. között a korábbi döntéseiknek megfelelően bányavárosokba látogatnak el.

Augusztus 29-én a Sajópálfalai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Családi Napot szervez az egyházközséggel közösen, amelyre meghívást kaptak. A programok között szerepel játékos vetélkedő és a hagyományok ápolása. A rendezvényt kapcsolatosan utazási költség merül fel. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-62/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Sajópálfalán Családi napon történő részvétel**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. augusztus 21–23. között családi napon vesz részt, amelyet a Sajópálfalai Ruszin Nemzetiségi

Önkormányzat szervez.

2. A rendezvényvel kapcsolatos utazási költséget Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetéséből biztosítja.

3. A Képviselő-testület a szervezéssel kapcsolatos további teendők lefolytatására megbízza az elnököt.

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| <b><u>Felelős:</u></b>                | Elnök                |
| <b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b> | Gazdálkodási Kabinet |
| <b><u>Határidő:</u></b>               | azonnal              |

**Bán Gergelyné Szónocski Mária elnök:** Tájékoztatja a Testület tagjait, hogy 2015. szeptember 6-án Ruszin Búcsún vesznek részt, amelyről korábban már döntöttek, ahogyan ikonkép elkészíttetéséről is. Az egyeztetések során megkérték őket, hogy ennek a kivitelezését halasszák el későbbi időpontra.

3. napirend: **Egyebek**

**Bán Gergelyné Szónocski Mária elnök:** Sok eseményre hivatalosak és szép számmal szerveznek programokat is. Az eseményekről fényképes, írásbeli beszámolókat készítenek, amelyhez fényképezőgépre van szükségük. A fényképezőgéppel kapcsolatos költség 220 ezer forint. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak arról, hogy jóváhagyják a fényképezőgép megvásárlását és az arra szánt összeget.

**A Testület 4 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének RU-63/2015.(VII.21.) határozata:**

**Tárgy: Fényképezőgép vásárlása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete fényképezőgépet vásárol, melynek költsége 220.000,- /azaz kettő százhúszezer/ forint.

2. A költségeket Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetéséből biztosítja.

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| <b><u>Felelős:</u></b>                | Elnök                |
| <b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b> | Gazdálkodási Kabinet |
| <b><u>Határidő:</u></b>               | azonnal              |

**Bán Gergelyné Szónoczki Mária elnök:** Megkérdezi képviselőtársait, hogy van-e kérdés, észrevétel az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így megköszöni a részvételt. Az ülést 8 óra 30 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Bán Gergelyné Szónoczki Mária**  
elnök

**Csupka Tamás**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila**  
jogi ügyintéző

**Sipos Melinda**  
önkormányzati ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Csiszár Miklós**  
jegyző